

# **2010 Third International Conference on Advances in Computer-Human Interactions**

**(ACHI 2010)**

**St. Maarten, Netherlands Antilles  
10-18 February 2010**



**IEEE Catalog Number: CFP1072D-PRT  
ISBN: 978-1-4244-5693-2**

# The Third International Conference on Advances in Computer-Human Interactions

# ACHI 2010

## Table of Contents

Preface.....	ix
Organizing Committee.....	xi
Reviewers.....	xv

---

### ACHI 1: USER

Qualitative Spatial Modelling of Human Route Instructions to Mobile Robots .....	1
<i>Hui Shi, Cui Jian, and Bernd Krieg-Brückner</i>	
A Preliminary Framework for Differentiating the Paradigms of Human-Technology Interaction Research .....	7
<i>Hannu Karvonen, Pertti Saariluoma, and Tuomo Kujala</i>	
Multi-language Ontology-Based Search Engine .....	13
<i>Leyla Zhuhadar, Olfa Nasraoui, Robert Wyatt, and Elizabeth Romero</i>	

### ACHI 2: DESIGN & EVAL

Towards Cognitively Accessible Web Pages .....	19
<i>Till Halbach</i>	
Simulating On-the-Road Behavior Using a Driving Simulator .....	25
<i>Andreas Riener</i>	
Evaluating the Usability of Transactional Web Sites .....	32
<i>Renato Otaiza, Cristian Rusu, and Silvana Roncagliolo</i>	
Human Tactile Ability to Discriminate Variations in Small Ridge Patterns through a Portable-Wearable Tactile Display .....	38
<i>Nadia Garcia-Hernandez, Nikos G. Tsagarakis, and Darwin G. Caldwell</i>	

## ACHI 3: HUM-ROBOTS I

The Influence of Telemanipulation-Systems on Fine Motor Performance .....	44
<i>Lena Geiger, Michael Popp, Berthold Färber, Jordi Artigas, and Philipp Kremer</i>	
Multiple Parallel Vision-Based Recognition in a Real-Time Framework for Human-Robot-Interaction Scenarios .....	50
<i>Tobias Rehr, Alexander Bannat, Jürgen Gast, Frank Wallhoff, Gerhard Rigoll, Christoph Mayer, Zadid Riaz, Bernd Radig, Stefan Sosnowski, and Kolja Kühnlenz</i>	
Terrain-Aware Path Guided Mobile Robot Teleoperation in Virtual and Real Space .....	56
<i>Ray Jarvis</i>	

## ACHI 4: HUM-ROBOTS II

Transparency Trade-Offs for a 3-Channel Controller Revealed by the Bounded Environment Passivity Method .....	66
<i>Bert Willaert, Brecht Corteville, Dominiek Reynaerts, Hendrik Van Brussel, and Emmanuel B. Vander Poorten</i>	
Theatre as a Discussion Tool in Human-Robot Interaction Experiments - A Pilot Study .....	73
<i>Amiy R. Chatley, Kerstin Dautenhahn, Mick L. Walters, Dag S. Syrdal, and Bruce Christianson</i>	
A Simulation Framework for Human-Robot Interaction .....	79
<i>Norbert Schmitz, Jochen Hirth, and Karsten Berns</i>	

## ACHI 5: INTER

Semi-automatically Configured Fission for Multimodal User Interfaces .....	85
<i>Dominik Ertl, Jürgen Falb, and Hermann Kaindl</i>	
Enhanced Synthesized Text Reader for Visually Impaired Users .....	91
<i>Jaka Sodnik, Grega Jakus, and Sašo Tomažič</i>	
Facilitating the Design of Multi-channel Interfaces for Ambient Computing .....	95
<i>José Rouillard, Xavier Le Pallec, Jean-Claude Tarby, and Raphaël Marvie</i>	
Results of the Improvement on Synthesis System's Speech Quality for Spanish Using Adaptive Automatas .....	101
<i>Rosalía Caya and Claudia Zapata</i>	

## ACHI 6: GAMES I

Detecting Self-Collisions Using a Hybrid Bounding Volume Algorithm .....	107
<i>F.A. Madera, Stephen D. Laycock, and Andy M. Day</i>	
FLEXIBLE RULES: A Player Oriented Board Game Development Framework .....	113
<i>Fulvio Frapolli, Amos Brocco, Apostolos Malatras, and Béat Hirsbrunner</i>	
Design and Development of 3D Mobile Games .....	119
<i>M. Zameer Jhingut, Ibtihaaj M. Ghoorun, Soulakshmee D. Nagowah, Raj Moloo, and Leckraj Nagowah</i>	

## **ACHI 7: GAMES II**

Music Box: An Algorithm for Producing Visual Music .....	125
<i>Lindsay Grace</i>	
A Game-Based 3D Simulation of Otranto in the Middle Ages .....	130
<i>Lucio T. De Paolis, Giovanni Aloisio, Maria G. Celentano, Luigi Oliva, and Pietro Vecchio</i>	
Behavior Analysis through Games Using Artificial Neural Networks .....	134
<i>Didier Puzenat and Isabelle Verlut</i>	

## **ACHI 8: HAPTIC**

Hapto-visual Virtual Reality as a Tool in Psychophysical Research on Roughness Sensitivity .....	139
<i>Marcos Hilsenrat and Miriam Reiner</i>	
A Framework for Abstract Representation and Recognition of Gestures in Multi-touch Applications .....	143
<i>Martin Thomas Görg, Michael Cebulla, and Sandro Rodriguez Garzon</i>	
The Effectiveness of Commercial Haptic Devices for Use in Virtual Needle Insertion Training Simulations .....	148
<i>Timothy Richard Coles and Nigel W. John</i>	
Vibrotactile Display of Music on the Human Back .....	154
<i>Carmen Branje, Michael Maksimouski, Maria Karam, Deborah I. Fels, and Frank Russo</i>	

## **ACHI 9: EDUCATION I**

Collaborative Educational System Analysis and Assessment .....	160
<i>Ion Ivan, Cristian Ciurea, and Daniel Milodin</i>	
OpenSurg: An Ibero-american Project for the Teaching in Medical Robotics .....	166
<i>Jose María Sabater and Oscar Andrés Vivas Alban</i>	
A Mixed-Reality Training System for Teleoperated Biomanipulations .....	169
<i>Leonardo Mattos and Darwin G. Caldwell</i>	

## **ACHI 10: EDUCATION II**

Using Rotoscopy Technique to Assist the Teaching of Handwriting for Children with Dyspraxia .....	175
<i>Muhammad Fakri Othman and Wendy Keay-Bright</i>	
The 3A Interaction Model: Towards Bridging the Gap between Formal and Informal Learning .....	179
<i>Sandy El Helou, Na Li, and Denis Gillet</i>	
Training Undergraduate Students in User-Centered Design .....	185
<i>Cynthia Y. Lester</i>	

## **ACHI 11: SYSTEMS**

Model-Based Personalization within an Adaptable Human-Machine Interface Environment that is Capable of Learning from User Interactions .....	191
<i>Sandro Rodriguez Garzon and Michael Cebulla</i>	
HyPhIVE: A Hybrid Virtual-Physical Collaboration Environment .....	199
<i>Senaka Buthpitiya and Ying Zhang</i>	
Synergistic Annotation of Multimedia Content .....	205
<i>Chris Creed, Peter Lonsdale, Robert Hendley, and Russell Beale</i>	
A Combined Relevance Feedback Approach for User Recommendation in E-commerce Applications .....	209
<i>Vincenzo Moscato, Antonio Picariello, and Antonio M. Rinaldi</i>	
<b>Author Index</b> .....	<b>215</b>